Acta Etapa 1, Encuentro 1, Momento 1, 2, 3
Proceso de Consulta Indígena en Educación.
Bases Curriculares para una asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios.

I. Presentación

En la ciudad **Haŋa Roa**, (comuna) **Rapa Nui**, (dirección local) **Te Pito o te Henua s/nº** , siendo las 14:40 horas del día **30** de **Agosto** del año 2018, se realiza el encuentro de entrega preliminar de información, correspondiente a la etapa de Planificación, cuya finalidad es informar acerca del proceso de Consulta Indígena Mineduc.

II. Acuerdos obtenidos en la reunión:

- PROXIMO ENCUENTRO, PRÓXIMO MARTES 04 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE AÑO, A LAS 17:30, LUGAR SALON DE ACTOS LICEO LORENZO BAEZA VEGA.

III. Opiniones de participantes

ETAPA 1, PRIMERA JORNADA:

momento 1: entrega preliminar de la información y la medida a consultar
momento 2: definir a los intervinientes (QUIENES PARTICIPAN)
momento 3: definir la metodología de trabajo y toma de decisiones

- HORA NEI, HORA TA'E TANO MO TE REUNIONE: HE POŊEHA O TE ŊĀ POKI, HORA HĀPĪ PA'I.
- E TAHI NŌ KOMUNIRĀ NEI HE RAPA NUI...HE AHA E HAKA TOPA-TOPA KĒ ENA I A TĀTOU?... KA HAKA KORE TE AŊA HAI VORUNTĀ, KA 'OUHOU TE TAŊATA, MO AI O TE INTERVINIENTE KA '0UHOU HAI MONI.

- TE MANA'U ENA KOE E MA'U MAI ENA KO 'APAPA MAI ERA 'Ā E KOE I TE VĀNAŊA MAI I A TIRE 'Ā. KU OTI TAHI ERA 'Ā. E TAHI NŌ HO'I HENUA NEI, 'E TE UN'U NOHO O NEI HE PUEBLO MA'ORI RAPA NUI. TA'A ME'E A 'AU MO KĪ MAI, "HE AHA TA'AKU ME'E HAŊA 'E PE HĒ A AU I HAŊA AI"
- QUE ES LO QUE QUIERO. 'O TE AHA TATOU ANA AŊA PĒ NĀ, CUALQUIER PROYECTO, DEBERIA TENER UN SUELDO. DERECHO AL TRABAJADOR, TODOS NECESITAMOS UN SUELDO. EL PUEBLO RAPA

1-6

NUI DEBE HABLAR EN SU IDIOMA.MO RIVA O TATOU MO VANA-VANAŊA O TATOU HAI RE'O O TATOU.'E HE ME'E PARAUTI'A O TE VANAŊA TRANSPARENCIA.

- E OHO MAI 'Ā HAI MO'A. KO NAPE MAI 'Ā I TE 'ĪŊOA HE MONITOR TRADICIONAL, TE ME'E NEIO E HAKA 'ITI-'ITI 'Ā I A TATOU, A AU PA'I KO HAPI 'Ā, E U'I RŪ PE ANANHOKI MAI A RĀUA E HO-HORA MAI I TE RAUA 'A'AMU HAI VANAŊA RAPA NUI. PE IRA TAOU ANA HAKA MANA I TE TATOU RE'O. EL KORO PETERO PIDE QUE SUS OPINIONES SEAN ESCRITAS EN RAPA NUI.

- TE ME'E MO TATOU HE HAKA TĪ-TIKA I TE AŊA KO AŊA KO OHO NŌ MAI ERA 'Ā.

- NĀ KO 'APAPA MAI 'Ā I TE RĀUA MANA'U, TE ME'E NŌ E KIMI MAI TE ME'E TANO MO TĀTOU. O TE 169 'I BOLIVIA 'INA HE CONSULTA PA HE CONSULTA IŊA MAI NEI I A TĀTOU. TE ME'E NEI E 'APAPA MAI NEI HAI ME'E ERA 'Ā O RĀ. E LEGALIZA TĀTOU I TE ME'E NEI HE 169. E AI RŌ 'Ā TE ME'E TANO MO TO'O MAI.

- <u>LO QUE NECESITAMOS ES CONSTRUIR UNA BASE CURRICULAR PARA NUESTRA SOCIEDAD COMO RAPA NUI.</u>

- EN CUANTO A LA FLEXIBILIDAD, ESAS FLEXIBILIDADES DEBERÍA ENTRAR AL MINISTERIO, POR TANTO LAS BASES DEBIESEN SER CONSTRUIDOS DE ACUERDO A LAS NECESIDADES DE CADA PUEBLO, YA QUE TODOS LOS PUEBLOS TIENEN DISTINTAS REALIDADES. POR TANTO EL PUEBLO RAPA NUI DEBIESE CONSTRUIR SUS PROPIAS BASES Y PROGRAMAS.

- 4 HORAS DE CLASES BAJO 4 PAREDES...? NO GARANTIZA LOS APRENDIZAJES, ESO NO NOS SIRVE MUCHO.

- TOMO SU EJEMPLO DE LA PESCA, LA BASE QUE NECESITAMOS ES EL CURRICULUM....LA BASE ESTÁ AQUÍ, A TRAVÉS DE LOS PESCADORES, AGRICULTORES ETC., POR TANTO LO QUE NECESITAMOS ES EL CURRICULUM PARA QUE LOS NIÑOS PUEDAN ALINEARSE Y SALIR A CONVERSAR EN RAPA NUI. Y EL OTRO PROBLEMA ES EL TEMA DE LA PRUEBA SIMCE, CUAL ES LA PRIORIDAD, LA PRUEBA SIMCE? O QUE FOMENTEMOS EL EDIOMA RAPA NUI? CUAL ES LA PROPIEDAD. LA LENGUA ES IMPORTANTE, HAY QUE HACER UN CURRICULUM DE ACUERDO A NUESTRAS NECESIDADES. EL CURRICULUM ES LA BASE PRINCIPAL.

- 'Ī E 'UI MAI NEI E TE VI'E NEI, PE HĒ TĀTOU KA AŊA ENA? MAI KI U'I KI AŊA RŌ 'AI.

- ESTAMOS PERDIENDO EL TIEMPO, PORQUE EL CURRICULUM VIENE DEL LATIN Y ES APRENDER Y LLEGAR TODAS LAS ESQUINAS...TODO LO QUE SEA....EL CURRICULUM VIENE A CONTINUACIÓN DE LO QUE APRENDIÓ, VIENE AMOLDADO A LA NATURALIDAD DEL IDIOMA.

2-6

VEAMOS UNA FORMA DE ACORTA ESO Y SER MAS PRACTICO MAS DIRECTO A LO QUE QUEREMOS....CUALQUIERA HABLA RAPA NUI.

- MI EXPERIENCIA CON 7 CABALLEROS MAS: LO QUE DICE MI SOBRINO QUE TODA LENGUA SE HABLA...1967 HICIMOS TARARAINA COMO TOCAR PIEDRAS, DISCIPLINA Y LA HORA DE LLEGADA. LO QUE EL MINISTERIO QUIERE ES VALORAR LO QUE TENEMOS...AHORA COMO LO HACEMOS PARA MEJORAR TODO LO QUE HOY TENEMOS.

- 1975 CREAMOS TU'U HOTU 'ITI, UNA ESCUELA DE ARTE RAPA NUI, AHÍ REVIVIMOS LA ESCUELA RAPA NUI. LA IDEA DE HACER UNA ESCUELA DE LENGUA ES SEPARAR A LOS NIÑOS RAPA NUI DE LOS NIÑOS QUE LLEGAN DE CARABINEROS POR EJEMPLO. PORQUE ESTA ESCUELA ES DE LOS RAPA NUI. HAY QUE SEPARAR LA ESCUELA.

- TE INFORMACIONE NEI E MA'U MAI NEI MO HAKA AŊI-AŊI NŌ MAI. E KIMI TĀTOU I TE ME'E TANO MO TĀTOU 'E MO TE TĀTOU ŊĀPOKI.
- TE ME'E HOPE'A O TE HAUHA'A, HE HAKA TUPU I TE CURRICULUM, KI TI-TIKA AI TE AŊA 'E KI HAPA'O. HEMOS ESTADO LUCHANDO AQUÍ PARA CREAR UNA ACADEMIA EN LEMGUA RPA NUI. UNA ACADEMIA DE LENGUA ES LA MADRE MATERNA DE RAPA NUI. EN TODA LA ´POLINESIA HAY ACADEMIA Y PORQUE NO HAY...

- E MANA'U PĒ MU'A. TE ME'E HAŊA, HE PU'A MAI I TE RIMA KI TE TĒTAHI NU'U NEI E OHO MAI ENA MO MA'U E RĀUA I TE AŊA . HAI CURRICULUM ERA O RĀ E HĀPĪ NEI, HE TO'O MAI E MĀTOU HE HURI MO AŊA. KO AI 'Ā TE HAKARI O TE AŊA. KO HAŊA 'Ā A AU MO HAKA TI-TIKA. E U'I RIVA-RIVA TE PROPUESTA ENA E VA'AI MAI ENA. RESPETEN EL PROGRAMA DE INMERSIÓN. LA DIRECTORA VE TODAS LAS NECESIDADES DE SU CASA. PERO EL MINISTERIO DEBE ALGUNAS PROPUESTAS QUE YA ESTAN COMO INMERSIÓN, PORQUE ES IMPOSIBLE DE TRABAJAR, DEBEMOS MEJORAR ESE PROGRAMA DE INMERSIÓN, PORQUE NO A TODOS LE PUEDO HABLAR EN RAPA NUI, POR UN TEMA DE DIVERSIDAD, HAY QUE VER ESTO...ESTA ES LA OPORTUNIDAD DE TRABAJAR EN ESTE PROGRAMA DE INMERSION.

- A TATOU KA AŊA NEI, I TE BASE CURRICULAR MO TE TA'ATO'A ASIGNATURA, TA'E MO TE ASIGNATURA NEI E KĪ MAI NEI E TE NU'U NEI. HAI ME'E HAŊA PA'I E TĀTOU ANA AŊA.

- KI MOTO MO AŊA O TE TATOU HARE HĀPĪ RAPA NUI.TA'E TĀTOU MO NOHO HAKA 'OU KI TE AŊA NEI. MO TĀTOU E KĪ HE AHA TE TĀTOU ME'E HAŊA.

- CONSULTA: TENEMOS MUCHOS PROFESORES DE AFUERA, SIN EMBARGO TENEMOS EDUCADORES TRADICIONALES Y PROFESORES TITULADOS CERCA DE JUBILAR. QUE VAMOS A HACER?. NECESITAMOS UNA BUENA CAPACITACION PARA LOS EDUCADORES TRADICIONALES Y NO BUSQUEMOS GENTE DE AFUERA. DEBEMOS CERTIFICARLOS. LA BASES ESTAN AQUÍ Y EN LAS CASAS, LUGAR DONDE SE HAN MANTENIDO LOS CONOCIMIENTOS HASTA HOY. NECESITAMOS QUE ELLOS SE CERTIFIQUEN. LAS EDUCADORAS TRADICIONALES DEBEN TENER SU CERTIFICACIÓN, PARA APORTAR EN EL AREA DE EDUCACIÓN.

3-6

- ESPACIOS FUERA DEL AULA? EL APRENDIZAJE EN RAPA NUI

- COMENTARIO EN CUANTO AL SIMCE: SEMAFORO? AQUÍ NO HAY SEMAFORO. Y LOS NIÑOS PREGUNTAN QUE ES UN SEMAFORO.

- LA ASIGNATURA E LENGUA RAPA NUI SON 4 HORAS, CREO QUE SE DEBE AUMENTAR, CON APRENDIZAJES FUERA DEL AULA, PERO CREO QUE LAS BASES CURRICULAREA ESTAN DENTRO DE LA CASA. CUANDO HABLAMOS EDUCACION, TIENE QUE SER UNA SOLA VOZ, HE RE'O RAPA NUI. LA METODOLOGÍA ESTA EN LA CASA. DEBEMOS TRABAJAR EN CONJUNTO PARA QUE PUEDAN HABLAR SU IDIOMA, USTEDES HABLAN LA LENGUA EN LA CASA. DEBEMOS BUSCAR APLICACIONES EN RE'O RAPA NUI, Y APRENDER A JUGAR, PORQUE LOS NIÑOS APRENDEN JUGANDO. ELLOS PARENDEN MAS AFUERA QUE EN LAS SALAS, HAY QUE AUMENTAR A 20 HORAS.

- MI FAMILIA NO ME ENSEÑARON A HABLAR RAPA NUI...Y AHORA QUE APRENDI A HABLAR RAPA NUI....ESTO ES UN SISTEMA ESTABLECIDO POR EL MINISTERIO PARA TODOS. LO QUE NECESITAMOS ES TENER UN LUGAR DONDE SE PUEDA ENSEÑAR, CONSTRUYENDO UNA ESCUELA RAPA NUI, CON LA IDIOSINCRACIA, COSMOVISIONES PROPIAS DEL PUEBLO RAPA NUI. EL RAPA NUI NO SOLO ES HABLAR, TAMBIEN ES UNA FORMA DE PENSAR. NECESITAMOS CONSTRUIR NUESTRO PROPIO LUGAR, PARA ENSEÑARLES LO QUE TENEMOS Y SENTIR, UN LUGAR DONDE SE APRENDAN TODAS NUESTRAS COSTUMBRES...BAJO UN TECHO DONDE APRENDAMOS TODOS DE ACUERDO A NUESTRAS REALIDADES Y PRIORIDADES. KI AŊA TE TĀTOU HARE TUPUNA MO HĀPĪ I TE TĀTOU ŊĀ POKI.

- NO SOMOS RAPA NUI NI CHILENOS. LLEVAMOS HARTOS AÑOS AQUÍ Y AGRADEMOS EL TRABAJO COMPARTIDO, MUY PRONTO NOS VAMOS. YO QUERIA FELINO Y VIVIANA ACLARAR ALGUNAS COSAS:
- 1 A TODOS LA REALIDAD LINGÜÍSTICA RAPA NUI YO DIRIA QUE RAPA NUI ESTA EN UNA SITUACION EXTREMA. LOS ADULTOS HABLANTES QUE AUN ESTAN DESAPAREZCAN. CREEMOS QUE EL RAPA NUI ES UN VEHICULO DE COMUNICACIÓN. EL PRINCIPAL ES MANTENER EL IDIOMA, PARA ESO DEBE HABER UNA FUENTE DE NATIVOS HABLANTES. Y DE DONDE SALEN ESOS NATIVOS HABLANTES SALEN DE LAS CASAS. LOS COLEGIOS COLABORAN, PERO NINGUN COLEGIO ES CAPAZ DE CREAR UN NATIVO HABLANTE, EL NIÑO QUE LO APRENDE EN UN COLEGIO, PARA ÉL SERÁ SU SEGUNDO IDIOMA.
- ES POSIBLE QUE UN ALUMNO APRENDA MUY BIEN, PERO HAY PERSONAS QUE APRENDEN 2 O MAS IDIOMAS SIMULTANEAMENTE. CREEMOS QUE AQUÍ ES POSIBLE QUE SE DE EN ESTA REALIDAD. PERO ESTO NO DEPENDE DEL COLEGIO O DEL MINISTERIO, SINO DE LAS CASAS. YO SE QUE SUFREN, PORQUE TAMBIEN...ESTE TIPO DE SEMINARIO YA HE PERDIDO LA CUENTA, LLEVO 41 AÑOS EN ESTA ISLA Y ENTIENDO LA FRUSTRACION DE LOS RAPA NUI, YO DIRIA QUE FINALES DE LOS 80 Y COMIENZOS DE LOS 90 HA HABIDO UN PROGRAMA DE INMERSION, SUS PRIMEROS EGRESADOS, DIERON LA MEJOR PRUEBA DE SIMCE Y ESTA COMPROBADO QUE LOS NIÑOS QUE APRENDEN MAS DE UN IDIOMA SUS MENTES SON MAS AGILES. PARA QUE HAYAN NUEVOS HABLANTES DE RAPA NUI, TIENEN QUE

4-6

SALIR DE LAS CASAS. LOS NIÑOS QUE APRENDEN DESDE LA CUNA Y LLEGAN A LA ESCUELA, DEBIESEN CONTINUAR CON SU APRENDIZAJE DEL IDIOMA. PERO HACE 15 AÑOS ATRAS QUE ESTE ´PUEBLO ESTA EXIGIENDO UNA ESCUELA RAPA NUI...TODO EL MUNDO EXIGÍA UNA ESCUELA RAPA NUI. YO DIRÍA, YO VEO QUE, TENER UN COLEGIO RAPA NUI EN QUE TODAS LAS ASIGNATURAS SE ENSEÑEN EN RAPA NUI, ESO SERÍA POCO FACTIBLE...PERO COMO DICE LA PROFE VIANCA, ES POR FALTA DE PROFESORES, PORQUE PRACTICAMENTE NO HAY...ME GUSTARIA PREGUNTARLE AL MINISTERIO DE EDUCAIÓN (A TRAVÉS DE FELINO)...¿ESTARÍAN USTEDES DISPUESTOS A CONVERTIR UNA PARTE DE ESTE COLEGIO, EN UN COLEGIO SOLO RAPA NUI, PORQUE ASI SERÍA POSIBLE TENER UN COLEGIO RAPA NUI DENTRO DEL PROPIO COLEGIO. (EJEMPLO DE HAWAI'I Y NUEVA ZELANDIA-REVERNACULIZAR). YO ESCUCHE A FELINO QUE UNA DE SUS METAS...LES SUGIERO QUE COLABOREN EN ESTE PROCESO Y QUE ESAS BASES COMUNES, ES LO QUE DEBEN APRENDER LOS NIÑOS, AHÍ CADA PUEBLO DEBERÁ DISEÑAR SUS PROPIOS PROGRAMAS.

- DEBEMOS TENER NUESTRO PROPIO COLEGIO, QUE HABLE RAPA NUI. EN LA CASA SE APRENDE Y SE PERFECCIONA EL IDIOMA, Y EN EL COLEGIO SE MEJORA. DEBEMOS ORDENARNOS PARA TENER NUESTRO PROPIO COLEGIO Y NUESTRO PROPIO CURRICULUM.

- MI PREGUNTA VA AL MINISTERIO DE EDUCACIÓN. PROVENIMOS DE GRANDES MAESTROS. DEBEMOS PLASMAR LO MEJOR PARA NUESTROS HIJOS, LO APRENDI DE ELLOS NUESTROS GRANDES MAESTROS. AGRADEZCO MUCHO A MI MADRE Y A NUESTROS MAESTROS. AGRADEZCO A LOS WEBER PERO YA SE VAN, Y CREO QUE DEBEMOS TRABAJAR Y PEDIR ESTO AL MINISTERIO.

- CREAR MESAS DE TRABAJOS, Y QUE LOS INTERVINIENTES SEAN PROFESORES RAPA NUI.

- LA IDEA ES QUE PARTICIPE MAS GENTE, A LO MEJOR SE DEBE MANDAR MAS INVITACIONES, RESPETAR LOS HORARIOS DE CADA PERSONA, GENERAR MAS CONVOCATORIA PARA GARANTIZAR ESTE PROCESO.

5-6

Siendo las 18:10 horas, finaliza la presente reunión.

Firma
MINISTRO DE FE
MINISTERIO DE EDUCACIÓN.

Nombre: **VIANCA DIAZ TUKI**

Nombre: **ISABEL PAKARATI TEPANO**

Nombre: **ALICIA TEAO TUKI**

RU

6-6